

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 29 MEI 1957.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de luchtvaartovereenkomst tussen België en Oostenrijk en van de bijlage, ondertekend op 7 Januari 1955 te Wenen, zomede van het Akkoord tot wijziging ervan, afgesloten door wisseling van brieven, gedagtekend Brussel, 29 December 1955.

Aanw. zig : de hh. GILLON, Voorzitter; CROMMEN, DEHOUSSE, DEKEYZER, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU DE MELEN, en DE WINTER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De aan uw goedkeuring onderworpen Belgisch-Oostenrijks luchtvaartovereenkomst werd afgesloten binnen het raam van de gewone uitwisseling der lucht vrijheden, die bepaald werden door de Overeenkomst van Chicago, dd. 7 December 1944, nopens de Internationale Burgerlijke Luchtvaart.

Rekening gehouden met het amendement dd. 29 December 1955, zullen de door elk der verdragssluitende partijen aangestelde luchtvaartondernemingen, het recht van overvlucht en van technische tussenlandingen genieten, alsmede het recht om in internationaal verkeer, passagiers, post en goederen op te nemen of af te zetten, met uitsluiting nochtans van elk recht van cabotage op het grondgebied der andere verdragssluitende partij.

Het voorgelegd luchtvaartakkoord en zijn amendement zijn voorlopig in werking getreden op de dag van hun ondertekening. Zij zullen volkomen uitwerking hebben bij de uitwisseling der bekrachtigingsoorkonden.

R. A 5196.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

290 (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 29 MAI 1957.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Belgique et l'Autriche relatif aux transports aériens et de l'annexe, signés à Vienne, le 7 janvier 1955, ainsi que de l'Accord de modification, conclu par échange de lettres, datées à Bruxelles, le 29 décembre 1955.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'accord aérien Belgo-Autrichien soumis à votre approbation, a été conclu dans le cadre de l'échange habituel des libertés de l'air, définies par la Convention de Chicago du 7 décembre 1944, relative à l'Aviation civile internationale.

Compte tenu de l'amendement du 29 décembre 1955, il accorde aux entreprises de transports aériens désignées par chacune des parties contractantes, le droit de survol, le droit d'escale technique, ainsi que le droit d'embarquer et de débarquer en trafic international, des passagers, du courrier et des marchandises, à l'exclusion toutefois de tous droits de cabotage sur le territoire de l'autre partie contractante.

L'accord aérien considéré et son amendement sont provisoirement entrés en vigueur le jour de leur signature. Ils sortiront leur plein et entier effet dès l'échange des instruments de ratification.

R. A 5196.

Voir :

Document du Sénat :

290 (Session de 1955-1956) : Projet de loi.

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van bovenvermelde teksten met bijlage, heeft geen aanleiding gegeven tot enige opmerking vanwege uw Commissie; deze stelt U derhalve eenparig voor, het te aanvaarden, zoals het U wordt voorgelegd.

Dit verslag is eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

Le projet de loi portant approbation des textes précités et de leur annexe, n'a soulevé aucune observation de la part de votre Commission, qui vous propose dès lors unanimement de l'approuver tel qu'il vous est soumis.

Le présent rapport a également été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
R. GILLON.